

ごみ・資源物の出し方・分け方 (日本語)

垃圾・再生资源类垃圾的扔出方法、 分类方法 (中国語)

How to Dispose of and Sort Waste and Recyclable Items (英語)

Modo de Deixar para Coleta, Separar o Lixo e os Materiais Recicláveis (ポルトガル語)

Forma de Depositar y Separar la Basura y los Materiales Reciclables (スペイン語)

- 祝日も収集します。
- 年末・年始のごみ収集日については、広報せとの裏表紙の「ごみ収集予定表」または「ごみ・資源物収集カレンダー」をご覧ください。
- 決められた場所に収集日の朝8時30分までに出示してください。
- 节日也回收垃圾。
- 关于年底年初的垃圾回收情况，请参阅濑户市宣传报封底页面的“垃圾回收预定表”或“垃圾・再生资源类垃圾回收日期表”。
- 请在回收日的早上8点30分之前把垃圾拿到规定的回收场所。
- Waste is collected even on national holidays.
- For collection during the year-end and New Year holidays, please see the “Waste Collection Schedule” or “Waste/Recyclable Items Collection Calendar” on the back of the Seto City Bulletin.
- All waste should be placed in the designated collection area by 8:30 a.m. on the collection day.
- A coleta será efetuada também nos feriados
- Quanto à coleta do lixo no final e início do ano, veja a “Calendário da Coleta do Lixo”, na contracapa do Jornal Seto, ou o “Calendário da Coleta do Lixo e Materiais Recicláveis”.
- Deixe para coleta até às 8 horas e 30 minutos do dia da coleta, no local estabelecido.
- La basura se recolecta todos los días incluidos los días feriados.
- Referente a los días de recolección durante los días feriados del fin de año, vea el “Calendario de Recolección de la Basura” que se encuentra en el dorso del Boletín de Seto o en el “Calendario de Recolección de la Basura y los Recursos Materiales”.
- Deposite la basura en el sitio designado antes de las 8:30 a.m. del día de recolección.

燃えるごみ

可燃垃圾

Combustible Waste

Lixo Incinerável

Basura Combustible

●出し方

●扔出方法

●How to dispose

●Modo de deixar para coleta

●Cómo sacar esta basura

週2回収集します。オレンジ色の指定袋に入れて縛って出してください。

(お住まいの地区により収集日が異なります。詳しくはお住まいの地区の「ごみ・資源物収集カレンダー」をご覧ください。)

每周回收2次。请放入橙色的指定袋里并扎好后扔出。

(各个地区的回收日有所不同。具体日期请参阅您居住地区的“垃圾・再生资源类垃圾回收日期表”。)

Collected twice a week. Put in the specified orange bag, bind up the opening and place in the collection area.

(Collection days vary according to where you live. See the “Waste/Recyclable Items Collection Calendar” for details on your area.)

A coleta será efetuada 2 vezes po semana. Insira em sacos laranja , indicados e amarre-os, deixando para a coleta.

(O dia da coleta muda conforme a região em que reside. Para detalhes, veja o “Calendário da Coleta de Lixo e Materiais Recicláveis”, da sua região.)

La basura combustible se recoge dos veces a la semana. Deposite la basura combustible en las bolsas de basura designadas de color naranja selladas.

(Los días de recogida varían dependiendo de los barrios o distritos (chiku). Para obtener más información, vea el “Calendario de Recolección de la Basura y los Recursos Materiales” de su barrio o distrito).



燃えないごみ

不可燃垃圾

Incombustible Waste

Lixo não Incinerável
Basura Incombustible

●出し方

●扔出方法

●How to dispose

●Modo de deixar para coleta

●Cómo sacar esta basura

事前予約制です。1回の予約で2袋まで(予約は5ページ)。ライトブルー色の指定袋に入れて縛って出してください。
お名前・収集日を書いて、申込時に指定された場所に出してください。

事先预约制。1次预约最多2袋。预约方法请参见5页。请放入浅蓝色的指定袋里并扎好后扔出。
请在粉色袋上贴好写有姓名与回收日期的纸条，并拿到申请时指定的地点扔出。

Make a reservation in advance. Up to 2 bags per reservation (see page 5 for reservation instructions). Put in the specified light blue bags and place in the collection area. Write your name and collection day on a piece of paper, affix it to the bag and place the bag in the location specified when you made the reservation.

Sistema de solicitação antecipada. Até 2 sacos por solicitação (consulte a página 5 para as instruções de solicitação). Insira em sacos cor de azul claro indicados, emarre-os, deixando para coleta. Cole o papel com o seu nome / dia da coleta escritos. Deixe para coleta no dia estabelecido, no ato da solicitação.

Sistema de Reserva Previa. Hasta un máximo de 2 bolsas por vez (consulte las instrucciones para la reserva en la página 5). Deposite la basura incombustible en las bolsas de basura designadas de color azul claro bien cerradas.

Coloque la etiqueta con su nombre y día de recolección y deposite la basura en el lugar indicado en el momento de la reserva.



粗大ごみ (2011年10月から有料)

大型垃圾 (2011年10月起收费回收) Large Waste (Fees applicable from October 2011)

Lixo de Grandes Dimensões (Serviço pago a partir de outubro de 2011)

Basura de Gran Tamaño (Este servicio se cobra a partir de octubre de 2011)

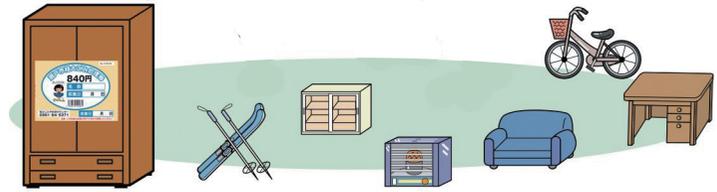
●出し方

●扔出方法

●How to dispose

●Modo de deixar para coleta

●Cómo sacar esta basura



事前予約制です。1回の予約で5点まで(予約方法は5ページ)。なお、1点に付、840円。
お名前・収集日を記入した「粗大ごみ処理券」を見やすい所に貼って、申込時に指定された場所に出してください。

事先预约制。1次预约最多5件(预约方法请参见5页)。每件840日元。
请在垃圾的醒目位置上贴好写有姓名与回收日期的“大型垃圾处理券”，并拿到申请时指定的地点扔出。

Make a reservation in advance. Up to 5 bags per reservation (see page 5 for reservation instructions); 840 yen per bag. Fill out the “Large Waste Disposal Certificate” with your name and collection day and affix to the bag in a visible position and place the bag in the location specified when you made the reservation.

Sistema de solicitação antecipada. Até 5 itens a cada reserva (consulte a página 5 para as instruções de solicitação). 840 ienes por item.

Cole em local de fácil visualização o “cupom de processamento do lixo de grandes dimensões” com o seu nome / dia da coleta inscritos e deixe para coleta no dia estabelecido no ato de solicitação.

Sistema de Reserva Previa. Hasta un máximo de 5 artículos por vez (consulte las instrucciones para la reserva en la página 5). El importe a pagar por cada artículo sacado será de 840 yenes.

Coloque el cupón de tratamiento de la basura de gran tamaño con su nombre y día de recolección y deposite la basura en el lugar indicado en el momento de la reserva.

●粗大ごみ処理券を購入できる場所

●大型垃圾处理券的出售地点

●Where to buy large waste disposal certificates

●Locais de aquisição do cupom de processamento do lixo de grandes dimensões

●Lugares donde puede adquirir cupones de tratamiento de la basura de gran tamaño (Sodai Gomi Shoriken)

瀬戸市の「粗大ごみ処理券」は、市内のスーパーマーケット、ドラッグストア、コンビニエンスストア等で購入することができます。取り扱う店の店頭には右記のステッカーが掲示されています。

可在濑户市内的超市、药局、便利店等各处购买“大型垃圾处理券”。出售商店均会在店面贴出右图所示的标签。

You can purchase Seto City “Large Waste Disposal Certificates” at supermarkets, drugstores, convenience stores and elsewhere in the City. The sticker on the right is put up outside stores selling the certificates.

O “cupom de processamento do lixo de grandes dimensões” da cidade de Seto pode ser adquirido nos supermercados da cidade, drogarias e lojas de conveniência, entre outros. A loja que os vende, exhibe um selo como o da direita.

Puede adquirir estos cupones en los supermercados, en las farmacias-droguerías y en las tiendas de conveniencia (Convenience Stores), y otros lugares de la ciudad de Seto. En la entrada de estos establecimientos donde se venden estos cupones se observa el adhesivo de la derecha.



取扱店ステッカー

申込み方法

申请方法
Reservations

Forma de solicitação
Cómo realizar la reserva

燃えないごみ・粗大ごみ予約受付センター
受付曜日、時間:月曜日から金曜日、9:00から17:00(祝日可)

TEL 0561(84)-5371

不可燃垃圾・大型垃圾预约受理中心
受理日期与时间: 周一至周五 9:00至17:00(节日照常)

Incombustible and large waste reservation center
Reservations can be made on Monday through Friday from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. (incl. national holidays).

Centro de solicitação do lixo não incinerável / Lixo de grandes dimensões
Dia e horário de atendimento: De segundas às sextas, das 9:00 às 17:00 (inclusive domingos e feriados)

Centro de Reserva para la recolección de la basura incombustible y de gran tamaño:
Horario: De lunes a viernes, 9:00-17:00 (se atiende incluidos los días feriados).

1 Make a reservation



2 Purchase a large waste disposal certificate



3 Fill in your name and the collection date, and affix the certificate to the item



4 Collection



予約受付...月～金曜日(祝日も受付)

预约受理...周一～周五(节假日也受理)

Reservations available... Monday through Friday (available on national holidays)

Recepcionista de reserva... De segunda a sexta (Recepção também nos feriados)

Recepcionista de reservación... Lunes a viernes (Se atienden los días fes)

WEB 予約フォーム

网上预约表格

WEB Reservation Form

Formulário de reserva pela internet

PC用、携帯電話用ともに:

电脑及手机用:

For both PCs and mobile phones:

Para PC (computador) e telefone celular:

Formulario para la Solicitud de Reserva en la WEB

Para PC (computadora) y para teléfono móvil:



<http://www.setogomi.com>

※聴覚等に障害がある方専用FAX番号

※供听觉障碍以及其他残障人士专用的传真号码:

※Fax number for those with hearing or other disabilities:

※Nº do fax para pessoas com problemas auditivos ou visuais :

※No. de fax para las personas con dificultades de audición, etc.

TEL 0561(82)-8751

それぞれ月2回収集します。
(お住まいの地区により収集日が異なります。詳しくはお住まいの地区の「ごみ・資源物収集カレンダー」をご覧ください。)

本类垃圾每月回收2次，分别回收。
(各个地区的回收日有所不同。具体日期请参阅您居住地区的“垃圾・再生资源类垃圾回收日期表”。)

Each type is collected twice a month.
(Collection days vary according to where you live. See the “Waste/Recyclable Items Collection Calendar” for details on your area.)

Serão coletados 2 vezes a cada mês
(O dia da coleta muda conforme a região em que reside. Para detalhes, veja o “Calendário da Coleta do Lixo e Materiais Recicláveis”, da sua região.)

Cada material se recoge 2 veces al mes.
(Los días de recogida varían dependiendo de los barrios o distritos (chiku) donde Ud. vive. Para obtener más información, vea el “Calendario de Recolección de la Basura y los Recursos Materiales” de su barrio o distrito).

びん・缶・スプレー缶・ペットボトル 瓶、罐、喷雾罐、塑料瓶

Empty bottles, cans, spray cans and plastic bottles

Garrafas / latas / tubo de spray / recipientes PET

Botellas, latas, latas de spray y botellas PET

●出し方

●扔出方法

●How to dispose

●Modo de deixar para coleta

●Cómo sacar esta basura

びんは青色のかご、缶はオレンジ色のかご、スプレー缶は透明のかご、ペットボトルは緑色の網袋に入れてください。

请将瓶放进蓝色的筐里，罐放进橙色的筐里，喷雾罐放进透明的筐里，塑料瓶放进绿色的网袋里。

Place bottles in blue baskets, cans in orange baskets and spray cans in transparent baskets, and put plastic bottles inside the nets.

Coloque as garrafas na caixa azul, latas na caixa laranja, tubos de spray na caixa transparente e recipientes PET na rede verde.

Deposite las botellas en la caja de color azul, las latas en la caja de color naranja, las latas de spray en la caja transparente y las botellas PET en la bolsa de malla verde.



紙類

纸张类

Paper

Papéis

Papeles

●出し方

●扔出方法

●How to dispose

●Modo de deixar para coleta

●Cómo sacar esta basura

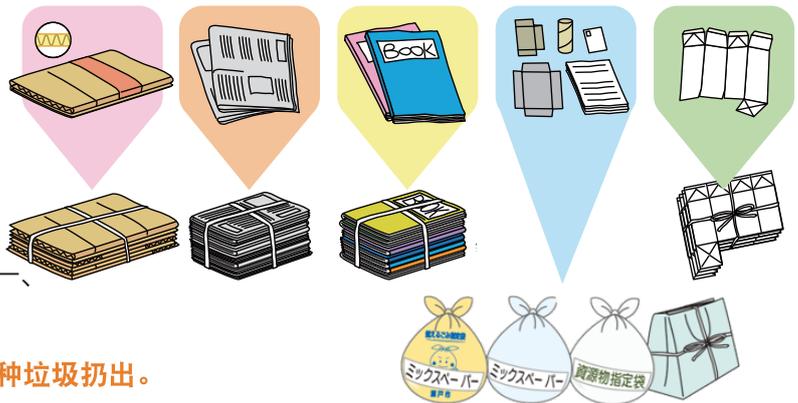
ダンボール、新聞紙、雑誌類、ミックスペーパー、紙パック5種類を分けて出してください。

请分成纸箱、报纸、杂志、杂纸、纸盒5种垃圾扔出。

Sort the paper into 5 categories (cardboard, newspapers, magazines, miscellaneous paper waste and paper cartons) and put them out separately.

Separe em 5 tipos; caixa de papelão, jornais, revistas, papel-cartão / cartolina e pacotes longa vida, deixando para coleta.

Separe estos materiales en cinco categorías: cartones, periódicos, revistas, papeles varios y cajas de cartón.



古布

旧布类

Old cloth

Pano velho

Textiles viejas

●出し方

●扔出方法

●How to dispose

●Modo de deixar para coleta

●Cómo sacar esta basura

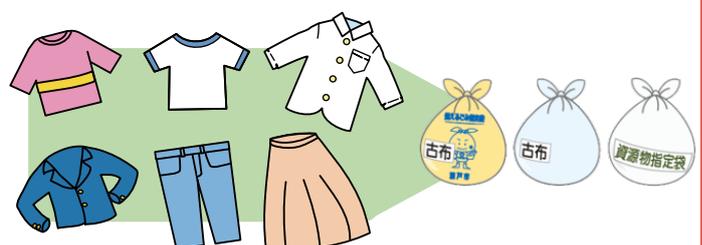
衣類、シーツ、タオルなどを透明または半透明の袋に入れて「古布」と書いた紙を貼って出してください。(市の指定袋でも可)

衣服、床单被单、毛巾等垃圾请放入透明或半透明的塑料袋中，并贴上写有“古布(旧布类)”的纸条后再扔出。(市指定的塑料袋也可)

Put out old clothes, sheets and towels in transparent or semi-transparent bags with a label attached indicating “古布(Old Cloth).” (You can use the City’s designated collection bags.)

Roupas, fronhas, toalhas e afins devem ser inseridos em sacos transparentes ou semitransparentes, colando-se um papel escrito “古布(pano velho)”, deixando para coleta. (o saco indicado pela prefeitura também poderá ser usado).

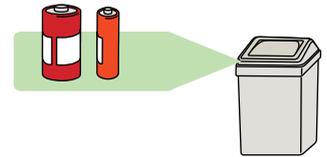
Depositar la ropa, las sábanas, las toallas, etc.en las bolsas transparentes o semitransparentes colocando una etiqueta que indique “古布(tela vieja)”. (También pueden usar las bolsas de basura designadas del municipio).



乾電池 干電池 Batteries Pilhas Baterías

- 出し方 ● 扔出方法 ● How to dispose
- Modo de deixar para coleta ● Cómo sacar esta basura

資源リサイクルセンター、公共施設、郵便局等の回収ボックスに入れてください。
 充電電池、ボタン電池は資源リサイクルセンターの回収ボックスに入れてください。



请拿到资源再生中心、公共设施、邮局等处，并放进该处的回收箱里。
 充电电池、纽扣电池请放进设于资源再生中心的回收箱里。

Put batteries in the collection boxes placed at the Recycling Center, public facilities, post offices, etc. Put rechargeable batteries and button cells in the collection box at the Recycling Center.

Depositar nas caixas de coleta dos centros de reciclagem dos recursos, estabelecimentos públicos e agências do correio, entre outros.
 Pilhas recarregáveis e baterias de botão devem ser depositadas nas caixas de coleta dos centros de reciclagem dos recursos.

Deposite las baterías en las cajas recolectoras que se encuentra en los centros de reciclaje de materiales reciclables, las instalaciones públicas, las oficinas de correos, etc.
 Deposite las baterías recargables y las pilas tipo botón en las cajas recolectoras que se encuentra en los centros de reciclaje de materiales reciclables.

市では収集しないごみ

本市不回收的垃圾

Items the city does not collect

Lixo não coletado pela prefeitura

Basura que no recoge el municipio

- 処理困難物
- 难以处理的物品
- Difficult to dispose of items
- Objetos difíceis de serem processados
- Objetos de difícil tratamento

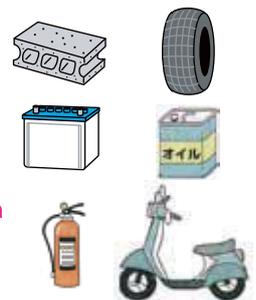
購入店に引取りを依頼してください。

请与贩卖商店联系处理。

Ask the retailer to arrange collection.

Solicite o recebimento, à loja em que adquiriu.

Solicite la recogida de estos objetos en la tienda donde fueron adquiridos.



- 家電リサイクル対象品
- 家用电器回收対象品
- Recyclable home appliances
- Produtos inclusos no programa de reciclagem dos eletrodomésticos
- Electrodomésticos que se deben reciclar

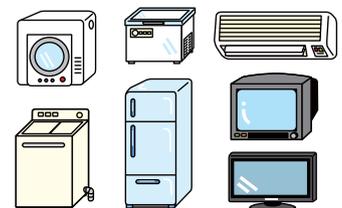
購入した電気店に引取りを依頼してください。

请与购得此品的电器商店联系处理。

Ask the electronics retailer to arrange collection.

Solicite o recebimento, à loja de eletrodoméstico em que adquiriu.

Solicite la recogida de estos electrodomésticos en la tienda donde fueron adquiridos.



- パソコン・小型家電
- 个人电脑和小家电
- Computers and small electric appliances
- Computadores pessoais e pequenos aparelhos elétricos
- Computadoras y pequeños electrodomésticos

資源リサイクルセンター・市内3支所(水野支所、幡山支所、品野支所)の回収BOXに入れてください。
 请拿到资源再生中心位于市内的三个办事处(水野、幡山和品野办事处)，并放在回收箱里。

Discard in the collection boxes located at the Recycling Center or its three branches in the city (Mizuno branch, Hatayama branch, and Shinano branch).

Deite-os fora nas caixas de coleta dos centros de reciclagem dos recursos ou das três filiais (filial de Mizuno, filial de Hatayama e filial de Shinano).

Deséchelos en las cajas recolectoras situadas en los centros de reciclaje o en una de sus tres filiales situadas en la ciudad (la filial de Mizuno, la de Hatayama o la de Shinano).